

CITTA' DI TORINO

Cons.Circ.le  
Doc.n. 12/14

Verbale n. II

Provvedimento del Consiglio circoscrizionale n. 5

Il Consiglio circoscrizionale n. 5 convocato nelle prescritte forme, in prima convocazione per la seduta ordinaria del 20 Gennaio 2014 alle ore 16,00 presenti nella sede della Circoscrizione in Via Stradella n. 192, oltre al Presidente Rocco FLORIO, i Consiglieri:

AGOSTINO GIUSEPPE	ALU' ORAZIO	ANDOLFATTO LIDIA
BARILLARO RAFFAELE	BATTAGLIA GIUSEPPE	BUDA VINCENZO
CARBOTTA DOMENICO	FORMICHELLA ALBERTO	FRAU NEVA
IARIA ANTONINO	IPPOLITO ANTONINO	LA VAILLE LUCA
LEOTTA FABRIZIO	MASERA ALBERTO	MIRTO BENITO
NOCETTI GIANLUCA	PIUMATTI AMALIA	POLICARO PAOLO
TASSONE FABIO	TETRO GREGORIO	VALLONE PECORARO FILIPPO
ZUPPARDO GAETANO		

In totale con il Presidente n. 23 Consiglieri

Assenti i Consiglieri: CIAVARRA ANTONIO/FRANCESE MARIA TERESA

Con l'assistenza del Segretario: Dott. Maurizio FLORIO

ha adottato in

SEDUTA PUBBLICA

il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno:

- 3) C5. - ART. 42 COMMA 2 - RINNOVO CONCESSIONE IN USO TEMPORANEO GRATUITO ANNUALE ALL' "A.N.P.I." DI LOCALI COMUNALI SITI IN VIA SOSPELLO 139/3 ASSEGNATI ALLA CIRCOSCRIZIONE. APPROVAZIONE.

## CITTÀ DI TORINO

## CIRCOSCRIZIONE N.5 - VALLETTE - MADONNA DI CAMPAGNA - BORGO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C5. - ART. 42 COMMA 2 - RINNOVO CONCESSIONE IN USO TEMPORANEO GRATUITO ANNUALE ALL' "A.N.P.I." DI LOCALI COMUNALI SITI IN VIA SOSPELLO 139/3 ASSEGNATI ALLA CIRCOSCRIZIONE. APPROVAZIONE.

Il Presidente Rocco FLORIO di concerto con il Coordinatore della I Commissione di Lavoro Permanente Luca LA VAILLE, riferisce:

In base all'art. 56 del vigente Regolamento del Decentramento, il Consiglio Circoscrizionale può concedere i locali di proprietà comunale assegnati alla Circoscrizione, possibilità peraltro ripresa dal Regolamento circoscrizionale in parte modificato con delibera del 21 marzo 2011 n. mecc. 2011 01244 /88. Uno dei principi fondanti di tali Regolamenti è il favorire l'utilizzo da parte di libere forme associative senza fini di lucro.

Con deliberazione del Consiglio Circoscrizionale del 2 luglio 2012, mecc. 2012 03421/88 esecutiva dal 19 luglio 2012, la Circoscrizione 5 concedeva per un anno la concessione, a titolo gratuito, di locali siti in Via Sospello 139/3, all'A.N. P. I. (Associazione Nazionale Partigiani d'Italia - Comitato di Zona 5^ Circoscrizione"), che ne aveva fatto richiesta.

Essendo scaduta la concessione, la sopra citata Associazione ha presentato istanza di rinnovo concessione di locali siti in Via Sospello 139/3 in data 25 giugno 2013 (ns. prot. n. 9615 del 9 luglio 2013 e successiva comunicazione di specificazione giorni ed orari di utilizzo del 16 settembre 2013 ns. prot. 12499 del 18 settembre 2013) per la durata di dodici mesi, il martedì ed il giovedì con orario 15:00 - 18:00 ed il mercoledì con orario 21:00 - 23:00; la struttura viene utilizzata anche in altri giorni ed orari, variabili in base alle iniziative ed attività organizzative per un totale di ulteriori 2 ore settimanali. I locali saranno utilizzati come sede territoriale per incontri, dibattiti ed attività rivolte alle scuole del territorio ed alla cittadinanza ed aventi lo scopo di sensibilizzare su temi quali la costituzione, la democrazia ed il fenomeno resistenziale. Un locale ospiterà la biblioteca tematica. Saranno anche organizzate attività sulla festa della Liberazione.

La Circoscrizione, considerando il progetto presentato rientrante nelle competenze della Circoscrizione, verificata la sussistenza delle condizioni previste dall'art. 5 - lettera B) punto 2, e fatte salve le condizioni dei punti A1, A2, A4 e A5 dello stesso articolo del Regolamento Comunale n. 186, ritiene opportuno concedere per dodici mesi locali siti in Via Sospello 139/3, a titolo gratuito, a partire dalla data di esecutività del presente provvedimento, con le modalità descritte nella singole convenzioni allegata (All. 1), alla seguente Associazione:

- A.N.P.I. (Associazione Nazionale Partigiani d'Italia) - Comitato di Zona 5^ Circoscrizione - senza scopo di lucro, con sede legale in Via del Carmine 14 - Torino, Codice Fiscale 80171270012, nella persona del legale rappresentante, Signor Marco Rubino, 4 locali siti

in Via Sospello 139/3, il martedì ed il giovedì con orario 15:00 - 18:00 ed il mercoledì con orario 21:00 - 23:00; la struttura viene utilizzata anche in altri giorni ed orari, variabili in base alle iniziative ed attività organizzative per un totale di ulteriori 2 ore settimanali. I locali saranno utilizzati come sede territoriale per incontri, dibattiti ed attività rivolte alle scuole del territorio ed alla cittadinanza ed aventi lo scopo di sensibilizzare su temi quali la costituzione, la democrazia ed il fenomeno resistenziale. Un locale ospiterà la biblioteca tematica. Saranno anche organizzate attività sulla festa della Liberazione. Un locale ospiterà la biblioteca tematica. Saranno anche organizzate attività sulla festa della Liberazione. (All. 1)

Non sono dovute dall'Associazione concessionaria le spese relative al consumo idrico, al riscaldamento e all'elettricità (neppure a titolo di rimborso forfettario ai sensi dell'art. 8 del Regolamento Circostrizionale in materia di concessioni locali approvato con deliberazione del Consiglio Circostrizionale del 21 - marzo 2011 01244/88), in quanto si tratta di concessione disciplinata dal Regolamento per la concessione di locali comunali da parte delle circoscrizioni (n. 186) in relazione al quale il Consiglio Circostrizionale intende attribuire carattere di gratuità, in quanto contributi in servizi. Inoltre depone in tal senso il Regolamento in materia della Circostrizione 5, in particolare l'art. 8 che non prevede neppure il rimborso utenze.

Le eventuali spese telefoniche e la TARES sono a totale carico dell'Associazione.

Il beneficio economico, ai sensi del vigente Regolamento per la concessione di locali comunali da parte delle Circostrizioni n. 186, così come emerge dalla valutazione del Settore Patrimonio della Città di Torino conservata agli atti della Circostrizione scrivente, è quantificato in Euro 5.086,19=.

E' stata acquisita agli atti la dichiarazione da parte delle Associazioni concernente il rispetto del disposto dell'art. 6, comma 2 della Legge 122/2010.

Le proposte di concessione alle Associazioni suddette sono state presentate e discusse nella riunione della I Commissione di Lavoro Permanente dell'11 luglio 2013.

Considerato che è stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1 comma 9 lett. e) Legge 190/12, conservata agli atti del servizio.

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA CIRCOSTRIZIONALE

Visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. 133 (n. mecc. 1996 00980/49) del 13 maggio 1996 e n. 175 (n. mecc. 1996 04113/49) del 27 giugno 1996 con il quale tra l'altro, all'art. 42 comma 2, indica le "**competenze proprie**" attribuite ai Consigli Circostrizionali, cui appartiene l'attività in oggetto;

Dato atto che i pareri di cui all'art. 147 bis del T.U.E.L. approvato con D. Lgs. 267/2000 ed all'art. 61 I c. del Regolamento del Decentramento sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile.

#### PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSTRIZIONALE

1. di approvare, per i motivi espressi in narrativa e che qui integralmente si richiamano, la richiesta di rinnovo concessione per la durata di dodici mesi, a titolo gratuito, dei locali

siti in Via Sospello 139/3, ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 2 del Regolamento Comunale n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo art 5, a partire dalla data di esecutività del presente atto, alle condizioni descritte nell'allegata convenzione che fa parte integrante del presente provvedimento alle seguente Associazione:

- A.N.P.I. (Associazione Nazionale Partigiani d'Italia) - Comitato di Zona 5^ Circoscrizione - senza scopo di lucro, con sede legale in Via del Carmine 14 - Torino, Codice Fiscale 80171270012, nella persona del legale rappresentante, Signor Marco Rubino, 4 locali siti in Via Sospello 139/3, il martedì ed il giovedì con orario 15:00 - 18:00 ed il mercoledì con orario 21:00 - 23:00; la struttura viene utilizzata anche in altri giorni ed orari, variabili in base alle iniziative ed attività organizzative per un totale di ulteriori 2 ore settimanali. I locali saranno utilizzati come sede territoriale per incontri, dibattiti ed attività rivolte alle scuole del territorio ed alla cittadinanza ed aventi lo scopo di sensibilizzare su temi quali la costituzione, la democrazia ed il fenomeno resistenziale. Un locale ospiterà la biblioteca tematica. Saranno anche organizzate attività sulla festa della Liberazione. Un locale ospiterà la biblioteca tematica. Saranno anche organizzate attività sulla festa della Liberazione. (All. 1).
2. Di approvare la gratuità delle spese relative al consumo elettrico, idrico e del riscaldamento a metano, in quanto si tratta di concessione disciplinata dal Regolamento per la concessione di locali comunali da parte delle circoscrizioni (n. 186), in relazione alla quale il Consiglio Circoscrizionale intende attribuire carattere di gratuità, in quanto contributi in servizi. Le eventuali spese telefoniche e la TARES sono a totale carico del Concessionario.
  3. I locali in oggetto sono concessi esclusivamente nelle ore e nei giorni previsti per lo svolgimento delle attività di cui in narrativa.
  4. Il Concessionario si assume la responsabilità per il corretto uso dei locali e sarà responsabile dei beni mobili siti nei locali;
  5. I locali vengono concessi con la forma dell'autogestione.
  6. Si dà atto che è stata acquisita agli atti la dichiarazione da parte dell'Associazione prevista dell'art. 6, comma 2, della Legge 122/2010.
  7. Il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come da allegata dichiarazione debitamente firmata dal Direttore
  8. Il presente provvedimento comporta oneri di utenza a carico della Città di cui il Servizio Controllo Utenze Contabilità Fornitori ha preso atto come da notifica del 12 dicembre 2013.
  9. Di dichiarare attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 c. 4 del T.U.E.L. approvato con D. Lgs 267/2000.

#### OMISSIS DELLA DISCUSSIONE

Il Consiglio circoscrizionale con votazione per alzata di mano

(al momento della votazione risultano assenti dall'aula i Consiglieri Battaglia, Leotta e Tassone)

accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI .....20

ASTENUTI .....4 (Iaria, Masera, Tetro e Vallone Pecoraro)  
VOTANTI .....16  
VOTI FAVOREVOLI .....15  
VOTI CONTRARI .....1

A maggioranza

### DELIBERA

1. di approvare, per i motivi espressi in narrativa e che qui integralmente si richiamano, la richiesta di rinnovo concessione per la durata di dodici mesi, a titolo gratuito, dei locali siti in Via Sospello 139/3, ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 2 del Regolamento Comunale n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo art 5, a partire dalla data di esecutività del presente atto, alle condizioni descritte nell'allegata convenzione che fa parte integrante del presente provvedimento alle seguente Associazione:
  - A.N.P.I. (Associazione Nazionale Partigiani d'Italia) - Comitato di Zona 5<sup>^</sup> Circoscrizione - senza scopo di lucro, con sede legale in Via del Carmine 14 - Torino, Codice Fiscale 80171270012, nella persona del legale rappresentante, Signor Marco Rubino, 4 locali siti in Via Sospello 139/3, il martedì ed il giovedì con orario 15:00 - 18:00 ed il mercoledì con orario 21:00 - 23:00; la struttura viene utilizzata anche in altri giorni ed orari, variabili in base alle iniziative ed attività organizzative per un totale di ulteriori 2 ore settimanali. I locali saranno utilizzati come sede territoriale per incontri, dibattiti ed attività rivolte alle scuole del territorio ed alla cittadinanza ed aventi lo scopo di sensibilizzare su temi quali la costituzione, la democrazia ed il fenomeno resistenziale. Un locale ospiterà la biblioteca tematica. Saranno anche organizzate attività sulla festa della Liberazione. Un locale ospiterà la biblioteca tematica. Saranno anche organizzate attività sulla festa della Liberazione. (All. 1).
2. Di approvare la gratuità delle spese relative al consumo elettrico, idrico e del riscaldamento a metano, in quanto si tratta di concessione disciplinata dal Regolamento per la concessione di locali comunali da parte delle circoscrizioni (n. 186), in relazione alla quale il Consiglio Circoscrizionale intende attribuire carattere di gratuità, in quanto contributi in servizi. Le eventuali spese telefoniche e la TARES sono a totale carico del Concessionario.
3. I locali in oggetto sono concessi esclusivamente nelle ore e nei giorni previsti per lo svolgimento delle attività di cui in narrativa.
4. Il Concessionario si assume la responsabilità per il corretto uso dei locali e sarà responsabile dei beni mobili siti nei locali;
5. I locali vengono concessi con la forma dell'autogestione.
6. Si dà atto che è stata acquisita agli atti la dichiarazione da parte dell'Associazione prevista dell'art. 6, comma 2, della Legge 122/2010.
7. Il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come da allegata dichiarazione debitamente firmata dal Direttore
8. Il presente provvedimento comporta oneri di utenza a carico della Città di cui il Servizio Controllo Utenze Contabilità Fornitori ha preso atto come da notifica del 12 dicembre 2013.

Il Consiglio circoscrizionale, in conformità all'esito del distinto voto palese, all'unanimità dei presenti

**D E L I B E R A**

di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 – comma 4 – del T.U. degli Enti Locali approvato con D.L. 267/2000.

All. 1

**Convenzione**  
**per la concessione in uso temporaneo di un locale sito in Via Sospello 139/3**

**TRA**

La **Circoscrizione 5 del Comune di Torino**, sita in Via Stradella 192 - Codice Fiscale 00514490010, in questo atto rappresentata dall'Arch. Maurizio FLORIO, nato a Torino il 19 febbraio 1954, domiciliato per la carica in Torino, presso la Circoscrizione 5, il quale sottoscrive il presente atto non in proprio, ma nella sua qualità di Direttore della Circoscrizione Amministrativa 5

e

l'**A.N.P.I. (Associazione Nazionale Partigiani d'Italia)** – Comitato di Zona 5<sup>a</sup> Circoscrizione con sede in Torino, Via del Carmine 14, Codice Fiscale n. 80171270012, qui rappresentata dal Signor Marco RUBINO, Presidente e Legale Rappresentante, nato a Torino in data 25 aprile 1985 e residente in Torino, Via Lanzo 49.

**PREMESSO**

Che i locali si concedono a titolo gratuito ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 2 del Regolamento Comunale di concessioni locali n. 186 di cui sono fatte salve le condizioni dei punti A1, A2, A4 e A5 del medesimo articolo;

che l'**A.N.P.I. (Associazione Nazionale Partigiani d'Italia)** (di seguito denominata Concessionario) per svolgervi incontri, dibattiti ed attività rivolte alle scuole del territorio ed alla cittadinanza ed aventi lo scopo di sensibilizzare su temi quali la Costituzione, la democrazia ed il fenomeno resistenziale. Un locale ospiterà la biblioteca tematica. Saranno anche organizzate attività sulla festa della Liberazione.

**SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:**

**Art. 1 - Oggetto del contratto**

Sono oggetto della concessione n. 4 locali così come contrassegnato nell'allegata planimetria più l'utilizzo dei servizi igienici.

### **Art. 2 - Durata**

La concessione ha durata di 1 (uno) anno a partire dalla data di esecutività della deliberazione del Consiglio Circostrizionale che approva la presente convenzione. Alla scadenza della concessione i locali devono essere riconsegnati nello stato di fatto in cui si trovavano al momento della consegna.

### **Art. 3 - Utilizzo**

I locali sono assegnati nello stato di fatto e di diritto in cui si trovano per le attività come da progetto e devono essere utilizzati nel rispetto della normativa vigente.

I locali non sono destinati agli spettacoli.

Per usi diversi la concessione potrà essere revocata e i locali restituiti alla Circostrizione, previa contestazione scritta e controdeduzioni del concessionario.

### **Art. 4 - Obblighi del concessionario**

Il Concessionario deve:

- far rispettare le limitazioni circa il numero massimo di persone che il locale può ospitare secondo le vigenti disposizioni in materia di sicurezza D. Lgs. 81/2008 e s.m.i.; le uscite di sicurezza devono essere mantenute aperte e libere;
- farsi carico della manutenzione ordinaria, della custodia, della pulizia e della sorveglianza dei locali, compresi quelli in uso comune;
- farsi carico della manutenzione ordinaria degli arredi e delle attrezzature di proprietà della Circostrizione eventualmente ottenuti in consegna per l'esercizio delle attività.

La manutenzione straordinaria rimane in capo alla Città.

In caso di furto deve essere presentata immediata denuncia alle Autorità competenti e trasmessa copia alla Circostrizione.

### **Art. 5 - Utenze ed oneri accessori**

Non sono dovute dal Concessionario le spese relative al consumo elettrico, idrico e del riscaldamento, in quanto si tratta di concessione disciplinata dal regolamento per la concessione di locali comunali da parte delle circostrizioni (n. 186), in relazione alla quale il consiglio circostrizionale intende attribuire carattere di gratuità, in quanto contributi in servizi.

I locali concessi misurano, compresi gli spazi in comune con gli altri concessionari, mq 74,72 e mc 216,69; tutta la struttura ha una superficie totale di mq 394,12 ed una volumetria di mc 1.142,67, di cui mq 190,59 e mc 552,42 appartenenti alla Circostrizione 5, il resto appartiene all'ASL. L'utenza elettrica (POD IT020E00193292 - contatore n. 032457 intestato all'ASL), rilevata come unica utenza per lo stabile, fornisce sia i locali concessi dalla Circostrizione 5 all'"ANPI", all'Associazione "Vittoria Pattinatori Torino" e

all'Associazione Teatrale "Progetto ZORAN", oltre l'ASL che utilizza metà della struttura.

L'utenza idrica (n. 0010131228 - contatore n. 552922), serve sia i nostri locali dati in concessione alle tre Associazioni sopra citate, sia quelli dell'ASL. A seguito di sopralluogo effettuato con tecnici SMAT per le verifiche opportune all'interno dello stabile, è stato rilevato che non è possibile una netta divisione dei consumi, poiché nel basso fabbricato è presente, a valle del contatore, un'unica dorsale corrente con tubo sotto pavimento che parte dal lato Via Sospello ed attraversa longitudinalmente tutto il plesso alimentando i wc posti agli estremi dell'edificio. Ne consegue che l'intervento di sdoppiamento delle tubature di alimentazione dell'acqua risulterebbe alquanto oneroso per la Città, anche nell'ipotesi da valutare con SMAT di creare dall'esterno una doppia presa idrica (circa 1.500 €)

L'utenza gas per riscaldamento e sanitaria (PDR 09951204803041), è rilevata come unica fornitura per lo stabile ed è intestata al Centro Socio Sanitario. Serve sia i locali concessi dalla Circoscrizione 5 (sempre alle tre sopra citate Associazioni) che l'ASL. Non è possibile sezionare l'impianto senza sostenere costi per modifiche tecniche oltre che contrattuali che sarebbero a carico della Città.

Le eventuali spese telefoniche e la TARES sono a totale carico del Concessionario.

#### **Art. 6 - Responsabilità e Assicurazione**

Il Concessionario è responsabile dei danni causati a persone e cose dai membri della Associazione o da persone a qualunque titolo da essa dipendenti, sollevando la Città da ogni responsabilità.

Al soggetto utilizzatore è inoltre fatto obbligo di stipulare idonea polizza assicurativa contro i rischi comunque derivanti dall'attività svolta presso i locali ed è in ogni caso reso edotto che, in difetto, esso potrà essere tenuto, nel caso di verifica di danni a cose e persone, a risponderne a valere sul proprio patrimonio.

E' esclusa ogni responsabilità della Circoscrizione 5 per fatti o atti imputabili a cause di forza maggiore, caso fortuito ovvero dipendenti da eventi alla stessa non imputabili.

#### **Art. 7 - Divieti**

E' vietata l'assegnazione anche parziale ad altri soggetti dei locali da parte del Concessionario.

E' vietata la duplicazione delle chiavi ricevute in consegna che, alla scadenza, dovranno essere riconsegnate alla Circoscrizione.

E' vietata la vendita di bevande o alimenti, e la preparazione e somministrazione degli stessi.

E' vietato fumare.

#### **Art. 8 - Controlli**

La presente convenzione è soggetta a controllo da parte della Circoscrizione.

I controlli potranno essere effettuati dal personale dell'ufficio Patrimonio della Circoscrizione.

I soggetti abilitati avranno libero accesso all'immobile senza alcun preavviso per verificare la corretta conduzione dei locali e la realizzazione dei progetti presentati. Il Concessionario è tenuto a presentare annualmente una relazione sull'attività svolta ed il bilancio consuntivo dell'Associazione.

Il responsabile dell'esecuzione della Convenzione è il funzionario in P.O. istituzionale della Circoscrizione 5.

#### **Art. 9 - Sanzioni**

L'inosservanza di quanto previsto nella presente convenzione verrà sanzionata ai sensi dell'art. 7 del Regolamento Comunale n. 186.

#### **Art. 10 - Controversie**

Per ogni controversia che dovesse insorgere tra le parti è competente il Foro di Torino.

#### **Art. 11 - Registrazione del contratto**

Il presente contratto è esente dall'imposta di bollo e dall'imposta di registro ai sensi dell'art. 8 c. 1 L. 266/91 e s.m.i.

Torino,

**Letto, confermato e sottoscritto,**

Per l'A.N.P.I  
Comitato di Zona Circoscrizione 5  
Marco RUBINO

Per la Circoscrizione 5  
Il DIRETTORE  
Arch. Maurizio FLORIO